

**Zeitschrift:** Energie extra  
**Herausgeber:** Office fédéral de l'énergie; Energie 2000  
**Band:** - (2002)  
**Heft:** 4  
  
**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## DÉPÔT FINAL AU WELLENBERG

## Deuxième essai

**Les Nidwaldiens se prononceront en septembre sur le forage d'une galerie de sondage.**

Depuis plusieurs années, la Coopérative du Wellenberg pour la gestion des déchets radioactifs (GNW) souhaite aménager un dépôt souterrain en profondeur au Wellenberg pour y entreposer les déchets nucléaires de faible et de moyenne activité. Une galerie de sondage devait dans un premier temps déterminer si la montagne était à même d'accueillir des matériaux de cette nature. Or, appelés aux urnes en 1995, les citoyens nidwaldiens n'en ont pas voulu, la question des forages d'essai étant liée, à l'époque, à l'octroi d'une autorisation générale pour le dépôt final.

Depuis, le gouvernement a tiré les conséquences de cette défaite. Pour sa deuxième tentative, il a institué des structures de pilotage et fixé des critères d'exclusion pour l'explo-

tation des travaux de sondage, de même que des exigences concernant le modèle de dépôt. En septembre dernier, le Conseil d'Etat attribuait à la société GNW une concession pour une galerie de sondage, qui sera soumise au verdict populaire. En effet, les oppositions ayant été rejetées par le gouvernement et le Tribunal administratif sans que la procédure n'aille jusqu'au Tribunal fédéral, c'est au souverain uniquement que reviendra le dernier mot. Les autorités ont fixé le vote au 22 septembre, jour de votations fédérales. Ajoutons que le peuple aura l'occasion de se prononcer sur une éventuelle autorisation de construire le dépôt dans le cadre d'une procédure ultérieure.

L'Office fédéral de l'énergie a rempli son mandat d'information et a édité un numéro spécial de son bulletin d'information consacré à la question d'intérêt national du stockage des déchets radioactifs. Cet *énergie extra* spécial peut être commandé gratuitement (No. 805.910 f) auprès de l'OFCL, Diffusion publications, 3003 Berne, fax 031 325 50 58, e-mail: [verkauf.zivil@bbl.admin.ch](mailto:verkauf.zivil@bbl.admin.ch)

de 8 heures 45 à 17 heures. Au programme, un tour complet des activités de SuisseEnergie dans le secteur du bâtiment, des énergies renouvelables, de la mobilité et des économies. La participation est gratuite, mais il faut s'inscrire jusqu'au 31 août. Renseignements: Centro di coordinamento del programma SvizzeraEnergia, CH 6670 Avegno, 091 796 36 08, [www.swizzera-energia.ch](http://www.swizzera-energia.ch).

## ■ En ville, sans ma voiture

Le 22 septembre, de nombreuses communes suisses participent à la Journée européenne «En ville sans ma voiture», opération largement soutenue par SuisseEnergie. Renseignements: [www.suisse-energie.ch](http://www.suisse-energie.ch).

## ■ CADIOM, projet genevois de chauffage à distance par

l'incinération des ordures ménagères, sera inauguré le 25 septembre à 16 heures 45 à la Villa Rochette d'Onex. Au terme des travaux commencés en mars, la grande majorité de la ville d'Onex et une partie de celle de Lancy pourront être chauffées à distance grâce à la chaleur produite par l'incinération des déchets à l'usine des Cheneviers. Le projet est subventionné par l'OFEN. Renseignements: [www.cadiom.ch](http://www.cadiom.ch) ou Jacques Armengol, responsable CADIOM aux SIG, 022 420 77 11.

## ■ L'énergie dans les STEP

Le 26 septembre, la station d'épuration d'Yverdon accueille une rencontre pour les communes du Nord Vaudois sur le thème «L'énergie dans les STEP». Contact: ADVN, Christine Leu, 024 425 55 21, [contact@advn.ch](mailto:contact@advn.ch).

## ■ Energies renouvelables

Le 30 octobre, de 8h45 à 13h30, un symposium sur le thème «Énergies renouvelables, quelle rentabilité pour la sylviculture, l'agriculture et les déchets?» aura lieu au Comptoir grüérien de Bulle. Infos: Charmey Tourisme, 1637 Charmey, 026 927 55 80, [symposium@charmey.ch](mailto:symposium@charmey.ch).

cations, 3003 Berne  
Fax 031 325 50 58, [verkauf.zivil@bbl.admin.ch](mailto:verkauf.zivil@bbl.admin.ch)

## ■ Statistique globale suisse de l'énergie 2001

No. de commande 805.006.01 d/f  
A commander auprès: OFCL, Diffusion publications, 3003 Berne, Fax 031 325 50 58, [verkauf.zivil@bbl.admin.ch](mailto:verkauf.zivil@bbl.admin.ch), [www.suisse-energie.ch](http://www.suisse-energie.ch) / Thèmes / Statistique, Perspectives

## ■ Rapport annuel 2001 Commission fédérale pour la recherche énergétique CORE

A commander auprès: ENET, Egnacherstrasse 69, 9320 Arbon, Tél. 071 440 02 55, [www.suisse-energie.ch](http://www.suisse-energie.ch) / Thème / Recherche / CORE

## Agenda

■ **Comment monter un projet par contracting énergétique ?** SuisseEnergie pour les communes et SWISS CONTRACTING organisent une rencontre d'échanges d'expériences sur ce thème **jeudi 5 septembre 2002** de 14h00 à 17h45 à l'usine de Pierre-de-Plan à Lausanne. Pour tout renseignement et pour vous y inscrire, contactez SWISS CONTRACTING, Secrétariat pour la Suisse romande, Case postale 396, 1040 Echallens, tél. 021 886 20 20, fax 021 886 20 30, [info@weinmann-energies.ch](mailto:info@weinmann-energies.ch), [www.swiss-contracting.ch](http://www.swiss-contracting.ch).

## ■ Le Tour de Suisse des Cités de l'énergie

Inaugurée à Lausanne en avril, une mini-exposition présente 18 Cités de l'énergie sur les 71 qui sont aujourd'hui labellisées dans le cadre du programme SuisseEnergie pour les communes. L'exposition est visible jusqu'au 4 septembre à Lausanne, au Contact énergie des Services Industriels de Lausanne, place Chauderon 23. Du lundi au vendredi de 8 à 11h30 et de 13h30 à 16h30. Elle sera ensuite à Morges, dans le hall de l'Hôtel de Ville, **dès le 8 septembre**, puis en octobre à Delémont, en novembre à Meyrin, et du début décembre au 13 janvier 2003 à Crissier.

## ■ SolarPACES 2002

L'université de Zurich accueille du 4 au 6 septembre la 11e édition de SolarPACES, "International Symposium on Concentrated Solar Power and Chemical Energy Technologies". Tous les renseignements sur cette grande messe du solaire sur [www.solarpaces2002.ch](http://www.solarpaces2002.ch).

## ■ Giornata dell'energia della Svizzera italiana

La salle polyvalente de l'université de la suisse italienne, à Lugano, accueille une journée de l'énergie le 18 septembre

## Publications

## ■ Electricité – la sécurité pour tous, Les jalons d'une ouverture ordonnée du marché

No. de commande 805.007 d/f  
A commander gratuitement auprès: OFCL, Diffusion publications, 3003 Berne  
Fax 031 325 50 58, [verkauf.zivil@bbl.admin.ch](mailto:verkauf.zivil@bbl.admin.ch)

## ■ énergie extra spécial

No. de commande 805.910 d/f  
A commander gratuitement auprès: OFCL, Diffusion publi-

## Votre avis nous intéresse!

Pas d'accord? Ou absolument d'accord? Faites-le nous savoir! La rédaction d'*énergie extra* se fera une joie de lire votre courrier. Prière d'indiquer sur vos envois vos coordonnées et de faire figurer la mention **énergie extra**. Adresse: Rédaction d'*énergie extra*, Office fédéral de l'énergie, CH-3003 Berne, e-mail: [office@bfe.admin.ch](mailto:office@bfe.admin.ch).

## Impressum

## énergie extra

Numéro 4/2002

(parution tous les deux mois)

## Editeur

Office fédéral  
de l'énergie  
3003 Berne



## Rédaction

Urs Ritschard, Mireille Fleury,  
OFEN, Section Information, Téléphone 031 322 56 64  
Fax 031 323 25 10, [office@bfe.admin.ch](mailto:office@bfe.admin.ch)  
Büro Cortesi Bienne, Werner Hadorn (responsable)  
Textes: Hansueli Aebi, Jean-Jacques Daetwyler,  
Fabio Gilardi, Renaud Jeannerat (version française)

## Mise en pages

Hans Eggimann, Roland Fischer  
Photos: Peter Samuel Jaggi, Olivier Messerli, Enrique Muñoz, Joël Schweizer, d. r.

## Adresse Internet

[www.suisse-energie.ch](http://www.suisse-energie.ch)

## Infoline SuisseEnergie

Téléphone 0848 444 444

## Coupon

## Abonnement gratuit

à *énergie extra*  
Pour avoir des nouvelles tous les deux mois de l'OFEN et du programme SuisseEnergie.  
Nombre d'exemplaires \_\_\_\_\_

Commandes  
Des exemplaires supplémentaires d'*énergie extra* peuvent être commandés.  
Numéro \_\_\_\_\_

Nombre d'exemplaires \_\_\_\_\_

Coupon de commande à envoyer ou à faxer à:

OFEN  
Section Information  
Case postale 3003 Berne  
fax 031 323 25 10  
ou par e-mail: [office@bfe.admin.ch](mailto:office@bfe.admin.ch)  
Bureaux de l'OFEN:  
Worblentalstrasse 32, 3063 Ittigen

Eine deutschsprachige Ausgabe von *énergie extra* ist erhältlich beim Bundesamt für Energie 3003 Bern, Fax 031 323 25 10.

## ■ Recherche, développement et démonstration dans le domaine de l'énergie en Suisse

Liste des projets 2000/2001  
A commander à partir de l'automne 2001 auprès: ENET, Egnacherstrasse 69, 9320 Arbon, Tél. 071 440 02 55, [enet@temas.ch](mailto:enet@temas.ch), [www.energieforschung.ch](http://www.energieforschung.ch)